



przygrywka | 25 lipca | piątek

POTAŃCÓWKA* na Węglowym – zaprasza Dorota Kolak godz. 17.00-19.00*„Człowieku, ucz się tańczyć, bo cóż będą z Tobą robić aniołowie w niebie” - św. Augustyn*

Zatańczmy jak za dawnych lat! Na świeżym powietrzu i pod gołym niebem. W rytmie walca, tanga, poloneza, charlestona, fokstrota, swingu, twista, bigbitu i starego, dobrego rock and rolla! Dla niewprawionych i opornych nauka podstawowych kroków. Potańcówkę poprowadzi aktorka Teatru Wybrzeże w Gdańsku - Dorota Kolak.

* zebranie towarzyskie z tańcami, wg *Słownik języka polskiego, PWN*



IV Świętowy
Zjazd Gdańszczan
25-27 lipca 2014

DZIEŃ PIERWSZY - PANIE, PANOWIE, PROSIMY DO WALCA!

W przedwojennym, nostalgicznym duchu lat 20. i 30 zagra **Kruszyna Band**.

26 lipca | sobota

CEREMONIA OTWARCIA godz. 12.00

- **Przedproże Ratusza Głównego Miasta, Długi Targ** - z przedproża przebieg wydarzeń komentować będzie Kronikarz Miejski
- **Zielona Brama, Długi Targ** - punkt kulminacyjny, oficjalne otwarcie Jarmarku przekazanie kluczy, przemowy, życzenia dla mieszkańców, koncert na największym bębnie świata
- **Długi Targ – Długa** - trasa parady teatralnej, wszystkie wydarzenia komentować będą krzykacze miejscy na drabinach w różnych miejscach Długoego Targu

godz. 12.00 | przedproże Ratusza Głównego Miasta. Kronikarz miejski opowiadać będzie zgromadzonej publiczności krótką historię Jarmarku. Obok niego pojawią się strażnicy miejscy w historycznych strojach, bębniarze, postacie alegorii ze Złotej Bramy i szczudlarze z gdańskimi flagami. W samo południe, tuż po dźwiękach ratuszowego carillonu, po raz pierwszy zabrzmie hejnał Jarmarku św. Dominika 2014. Na przedprożu pojawią się włodarze miasta, przeor dominikanów i goście honorowi. Wszyscy podążą ku scenie przy Zielonej Bramie.

godz. 12.15 | scena, Zielona Brama - oficjalna Ceremonia Otwarcia Jarmarku. Kiedy orszak paradny z udziałem dostojnych gości dotrze do Zielonej Bramy, Mistrz Ceremonii o powitanie przybyłych na uroczystość turystów i gdańszczan, zwróci się do: Przewodniczącego Rady Miasta Gdańska, Prezydenta Miasta Gdańska i Przeora zakonu Dominikanów. Aby tradycji stało się zadość, Prezydent przekaze klucz do bram miasta w ręce, reprezentującego kupców, prezesa Międzynarodowych Targów Gdańskich. Punktem kulminacyjnym będzie koncert na największym bębnie świata. Do wspólnego odliczania 754 uderzeń w bęben - pod batutą mistrza Bazarnika - zaproszeni zostaną goście honorowi oraz publiczność. Prezydent wygłosi tradycyjną formułę: *Jarmark św. Dominika Anno Domini 2014 uważam za otwarty!* i w tym momencie nastąpi 754. uderzenie w bęben. Długi Targ zaludni się teatralnymi postaciami, pośród których prym wieść będą karmazynowy kogut – symbol wszystkich Jarmarków św. Dominika oraz złoty Hermes – opiekun kupców. Parada będzie nawiązywała do historii, tradycji, legend i faktów. Stworzy to mieszaninę epok, stylów, obyczajów i zapachów przywożonych przypraw: bursztynowego kadzidła, goździków, cynamonu i mięty. Pojawią się też w niej rody słynnych gdańszczan.

Realizacja – Gdański Archipelag Kultury PLAMA, reżyseria – Elwira Twardowska.

KONCERTY NA NAJWIĘKSZYM BĘBNIE ŚWIATA godz. 15.00, 17.00, 19.00**Scena Zielona, Długi Targ**

Ceremonię otwarcia tradycyjnie uświetni koncert na największym (10 metrów średnicy membrany), najwyższym (1.5 m wysokości) i najcięższym (ponad 3 tony) bębnie świata, który w tym roku obchodzi 10-lecie swego powstania. Na instrumencie, pod wodzą koncertmistrza – Ryszarda Bazarnika, zagra jednocześnie 100 osób!
Śpiew - Iza Kowalewska.

POTAŃCÓWKA na Węglowym – zaprasza Dorota Kolak godz. 17.00-19.00**DZIEŃ DRUGI - MARYNARA FRUWA W RYTMIE ROCK AND ROLLA!**

W niezapomnianych, szalonych klimatach lat 50. i 60 zagra **DJ ZIBI** - muzyk i performer Zbyszek Bieńkowski.

KONCERT OTWARCIA | Scena Złota | Targ Węglowy**SPENNER & BIBA Z ZESPOŁEM** godz. 20.00

**Marcin Spenner i Paweł Biba
Binkiewicz - finaliści drugiej edycji X Factor.**

Podczas koncertu w Gdańsku będzie można usłyszeć m.in. akustyczne wersje utworów The Beatles, Stereophonics, Coldplay, Chrisa Cornella, Lenny'ego Kravitz'a oraz autorskie utwory grupy.

Skład zespołu: Marcin Spenner – wokal, Paweł Biba Binkiewicz - wokal, gitara, Adam Betlejewski - gitara, Michał, Cieśliński -

perkusjonalia, Paula Wiśniewska – wiolonczela, Piotr Małkiewicz – bass.

KONCERT OTWARCIA | Scena Złota | Targ Węglowy**GWIAZDA WIECZORU – KAYAH!** godz. 21.30

Kayah – wokalistka, kompozytorka, autorka tekstów. Jedna z najbardziej rozpoznawalnych i docenianych artystek na polskiej scenie muzycznej. W szczególny sposób powiązana z Gdańskiem, albowiem w 2013 r. otrzymała z rąk Prezydenta Miasta Gdańska nominację na Ambasadora Bursztynu.

GWIAZDA WIECZORU – KAYAH! godz. 21.30

Autorka tak wielkich przebojów jak „Supermenka“, „Na językach“, „Testosteron“, „Prawy do lewego“, „Śpij Kochanie Śpij“, czy najnowszego „Za późno“. Zdobywczyni wielu nagród m.in.: pięciu Fryderyków, Paszportu Polityki, czterech Super Jedynek, SUPER Superjedyńki oraz Złotego Słowika. Współpracowała m.in. z Goranem Bregovićem i Cesarią Evorą. Na koncercie w Gdańsku Kayah zaśpiewa swoje największe przeboje oraz utwory z najnowszej płyty „Transoriental Orchestra“.

Koncert z okazji otwarcia Jarmarku św. Dominika oraz IV Światowego Zjazdu Gdańszczan.



**IV Światowy
Zjazd Gdańszczan**
25-27 lipca 2014

POKAZ SZTUCZNYCH OGNI po koncercie**POMORSKIE SMAKI** godz. 10.00-18.00 ul. św. Ducha – namiot

Marszałek województwa pomorskiego Mieczysław Struk zaprasza na prezentację bogactwa kulinarnego i kulturowego subregionów Kaszub, Kociewia, Powiśla i Żuław:

- stoiska artystów ludowych z wyrobami rękodzieła: rzeźba, haft, malarstwo na szkle, wyroby z rogu
- stoiska z regionalnymi, tradycyjnymi przysmakami i lokalną żywnością
- gotowanie na żywo dań regionalnych oraz ich degustacja
- konkursy kulinarne o Bursztynowy Laur Marszałka Województwa Pomorskiego
- występy zespołów folklorystycznych
- atrakcje dla dzieci – zajęcia artystyczne.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie.“

XIX Święto Chleba w Gdańsku godz. 10.00 – 18.00 Scena Zielona Brama | Długi Targ

finansowane z Funduszu Promocji Ziarna Zbóż i Przetworów Zbożowych.

Konferansjer - Krzysztof Skiba. W programie:

- koncert zespołu Detko Band
- występ zespołu polonijnego „Ludowa Nuta” z Ontario w Kanadzie
- prezentacje wyrobów piekarskich i cukierniczych, degustacje, szeroka oferta pieczywa i ciast
- porady i wykłady ekspertów oraz mistrzów piekarskich, promocja zawodu piekarza
- konsultacje dietetyków z Akademii Skutecznej Diety
- konkursy dla publiczności, m.in. „Najlepszy chleb domowego wypieku”
- konkurs dla piekarzy „Smakołyk Święta Chleba”
- konkursy dla dzieci "Piekarz Ignacy idzie do pracy" - Teatr Qfer

organizacja



partnerzy

**MSZA ŚW. ODPUSTOWA** godz. 13.00 Kościół św. Mikołaja | Klasztor dominikanów**POTAŃCÓWKA na Węglowym – zaprasza Dorota Kolak** godz. 17.00-19.00

DZIEŃ TRZECI – BO DO TAŃCA TRZEBA DWOJGA, czyli co nam w duszy gra!

W gorących rytmach polskich przebojów ostatniego 40-lecia zagra DJ SoSoBlack.

CARILLON KONTRA DJ I SPÓŁKA godz. 19.00 Scena Żłota | Targ Węglowy

Gdańsk jest miastem posiadających największą liczbę carillonów koncertowych w Polsce. Dwa z nich znajdują się na wieżach kościoła św. Katarzyny i Ratusza Głównego Miasta, trzeci jest carillonem mobilnym i składa się z 48 dzwonów o masie od 9 do 845 kg. Carillon to zespół co najmniej 23 dzwonów połączonych z klawiaturą umożliwiającą wykonywanie różnych utworów. Carillonista gra uderzając pięściami w drewniane kołki, przypominające swoim układem klawisze pianina. Oprócz gry ręcznej wykorzystuje się także, podobny nieco do organów, pedał nożny. Kołki połączone są z sercami nieruchomych dzwonów.

Koncert z okazji już XVI Gdańskiego Festiwalu Carillonowego i IV Światowego Zjazdu Gdańszczan, a także Jarmarku św. Dominika. Czworo muzyków – carillonistka, klawiszowiec, trębacz i DJ – zagrają wspólnie utwory inspirowane muzyką house, klasyczną i pop. Autorem aranżacji jest Artur Jurek, a bitów – DJ Paryss. Dodatkową atrakcją jest udział w projekcie carillonu mobilnego „Gdańsk”. Szczegółowy opis koncertów Gdańskiego Festiwalu Carillonowego oraz Letnich Koncertów Carillonowych dostępny na www.carillon.pl oraz profilu Gdańskie Carillon na Facebooku.

Wykonawcy: Monika Kaźmierczak - carillon mobilny "Gdańsk", DJ Paryss (Łukasz Perkowski), Paweł Hulisz – trąbka Artur Jurek - aranżacje, instrumenty klawiszowe.

Współorg. Polskie Stowarzyszenie Carillonowe, Muzeum Historyczne Miasta Gdańska.

KENT SANGSTER'S OBSESSIONS OCTET | godz. 21.00 Scena Złota | Targ Węglowy

Kent Sangster – saksofon, Joanna Ciapka-Sangster – skrzypce, Neda Yamach - skrzypce, Leanne Maitland – altówka, Ronda Metszies - wiolonczela, Chris Andrew - piano, John Taylor - kontrabas, Owen Howard – perkusja.

„Kent Sangster's Obsessions Octet” to zderzenie muzycznych osobowości i temperamentów. Charakterystyczne, bardzo wyraźnie brzmienie ich muzyki tworzy mieszankę muzyki klasycznej i latynoskiej z elementami jazzu.

„The Obsessions Octet przekazuje emocje w bardzo romantycznym nastroju. Nie mówimy tu o uprawianiu słodkiego, łatwego do przewidzenia stylu, ale o silnym, mocnym brzmieniu, które przetrza się w uwodzącą słuchacza muzyczną rozmowę, prowadzoną przez doskonale rozumiejących się instrumentalistów.” Roger Levesque, *Edmonton Journal*



Pierwsza płyta zespołu OBSESSION (2006) to jazzowe standardy, kompozycje mistrza tanga Astora Piazzolli i utwory Kenta Sangstera. Album został nagrodzony Western Canadian Music Award. Drugi krążek MELODIA (2010) zawiera muzykę Chucho Valdеса, inspirowaną afro-kubańskimi wpływami oraz nowe, zawierające latynoskie elementy, kompozycje Sangstera. Nowojorski debiut Octetu miał miejsce w Carnegie Hall w 2012 r.



Alberta
Foundation
for the Arts



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada

30 lipca | środa

KONCERTY POD GWIAZDAMI | Wieczór z arcydziełem – Gioachino Rossini „Cyrulik Sewilski” godz. 20.30 | Altana Melomana | ul. Grobla I

Koncerty pod Gwiazdami to cykl kameralnych, muzycznych spotkań z publicznością. W programie „małe dzieła wielkich mistrzów” – przeboje operowe, operetkowe, musicalowe i filmowe, w mistrzowskich interpretacjach śpiewaków i muzyków scen operowych i estrad filharmonicznych. Cykl rozpocznie „Wieczór z arcydziełem”, a zakończy trio najważniejszych głosów operowych – koncert trzech tenorów.

„Cyrulik sewilski” to arcydzieło opery komicznej, które od 1816 r. nieprzerwanie bawi cały świat muzycznym dowcipem, nieodpartym humorem, lekkością i wdziękiem. Najpiękniejsze fragmenty opery (w stylowych, nawiązujących do epoki kostiumach) wykonają:

- **Rozyna** - Julia Iwaszkiewicz - **sopran**, absolwentka Akademii Muzycznej w Gdańsku, solistka Opery Bałtyckiej, Opery Nova w Bydgoszczy i Opery Kameralnej w Warszawie
- **Hrabia Almaviva** - Witalij Wydra - **tenor**, śpiewak Opery Bałtyckiej, laureat I Europejskiego Konkursu Tenorów im. J. Kiepurę w Sosnowcu
- **Figaro** - Kamil Pękala - **baryton**, solista Teatru Muzycznego w Lublinie oraz telewizyjnego show W. Malickiego „Filharmonia Dowcipu”
- **Doktor Bartolo** - Michał Bronk - **baryton**, tegoroczny absolwent Akademii Muzycznej w Gdańsku
- **Don Bazyljo, nauczyciel muzyki** - Janusz Żak - **bas**, student Akademii Muzycznej w Gdańsku
- **Emilia Grażyńska** - **fortepian**, pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku.
- **W roli przewodnika** Barbara Żurowska-Sutt.

KONCERTY POD GWIAZDAMI Muzyczny salon na gdańskiej starówce

godz. 20.30 | Altana Melomana | ul. Grobla I

Dawniej salony – dziś sale koncertowe, sceny plenerowe, a muzyka równie wspaniała jak niegdyś. W programie: W. A. Mozart, H. Wieniawski, F. Kreisler, St. Moniuszko, J. Strauss, E. Kálmán.

Maria Malinowska - sopran, studentka Akademii Muzycznej w Gdańsku

- **Zbigniew Kulwicki – baryton** - absolwent Akademii Muzycznej w Gdańsku
- **Natalia Walewska - skrzypce**, koncertmistrz Filharmonii Bałtyckiej, laureatka Diamentowej Płyty za nagranie „Czterech Pór Roku” A. Vivaldiego
- **Emilia Grażyńska - fortepian**, pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku
- **Barbara Żurowska-Sutt** - prowadzenie koncertu.

ODPOCZYWAJ NA WSI Targ Rybny

Wystąpienie Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi wraz z FAPA (Fundacja Programów Pomocy Dla Rolnictwa), promujące wypoczynek na wsi.

GABA KULKA godz. 21.00 Scena Złota | Targ Węglowy

Gaba przekracza granice, śpiewa, pisze piosenki i gra na fortepianie. Można powiedzieć, że jej muzyka to progresywny pop: pstrokata mieszanina gatunków, od jazzu, przez fortepianowy rock, po weillowski kabaret. Wydała trzy autorskie płyty, które zdobyły liczne wyrazy uznania ze strony słuchaczy i krytyków. Programu Trzeciego Polskiego Radia, brązowym Tukanem Przeglądu Piosenki Aktorskiej, główną nagrodą Transvocale we Frankfurcie, nominowana do Paszportu Polityki. Chwalona za muzyczną wyobraźnię i swobodę w przekraczaniu granic gatunków w kolejnych muzycznych wyzwaniach. Otwierała koncerty Amandy Palmer, Hanne Hukkelberg i Suzanne Vega, pojawiała się także na scenie obok takich muzyków jak Jason Webley, Marcus Miller, Mitch & Mitch i Leszek Możdżer.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kufierkiem | Plac Kobzdeja

Bajkowisko to kraina baśni, wyobraźni, wybornej zabawy i niekończącego się dobrego humoru. W programie spektakle teatrów lalkowych, warsztaty teatralne, zabawy edukacyjne, konkursy z nagrodami i wielka parada finałowa z udziałem powołanej w czasie Bajkowiska „Dwornej Dziecięcej Drużyny Dźwiękowej”.

Motywnym przewodnim tegorocznego Bajkowiska będzie piosenka *Tylko dziecko to potrafi!*

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Poznajmy się - gry i zabawy

16.00 - 17.00 | Spektakl "Szałaputki" TEATRYLE z Lusowa

ODPOCZYWAJ NA WSI | Targ Rybny

Wystąpienie Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi wraz z FAPA (Fundacja Programów Pomocy Dla Rolnictwa), promujące wypoczynek na wsi.

POMORSKIE SMAKI

godz. 10.00 – 18.00 | ul. św. Ducha – namiot

- konkursy kulinarne o Bursztynowy Laur Marszałka Województwa Pomorskiego
- gotowanie na żywo i degustacja potraw.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie.”

KRÓLEWSKA ORKIESTRA SALONOWA | Koncert na królewskim szlaku | godz. 21.00**Scena Złota | Targ Węglowy**

Koncert otworzy mozartowskie arcydzieło: „Alleluja”, a w programie m.in.: J. Offenbach – Aria Olimpi z opery "Opowieści Hofmanna", J. Strauss – "Odgłosy wiosny", G.M. Rodrigues – "La cumparsita", J. Gade – "Jealousie" oraz kompozycje A.L. Webbera, E. Morricone, P. Czajkowskiego. G. Dinicu, F. Lehára, wirtuozowskie melodie ludowe - rosyjska i cygańska na akordeon i orkiestrę.

Z Królewską Orkiestrą Salonową (Orchestra Reale Da Sala) wystąpią:

- **Natalia Walewska - skrzypce**, koncertmistrz Polskiej Filharmonii Bałtyckiej, prowadzenie orkiestry
- **Julia Iwaszkiewicz - sopran**, solistka Opery w Gdańsku, Opery Nova Bydgoszczy, Opery Kameralnej w Warszawie
- **Bożena Zawiślak-Dolny - mezzosopran**, solistka Opery w Krakowie, najlepsza Carmen w Polsce
- **Krzysztof Gasz – tenor**, artysta teatru operowego w Niemczech
- **Dumitru Harea - fletnia Pana**, absolwent Akademii Muzycznej w Kiszyniowie
- **Radosław Kruszyna - fortepian, akordeon**, aranżacje
- **Barbara Żurowska-Sutt** - scenariusz i prowadzenie.

BAJKOWISKO | godz. 14.00 – 17.00 | Scena pod Kuferkiem | Plac Kobzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | W domu i zagrodzie - konkursy

16.00 - 17.00 | Spektakl "Mój przyjaciel pies" TEATRYLE z Lusowa

ANIA RUSOWICZ godz. 21.00 Scena Złota | Targ Węglowy



Koncertы Ani są zawsze pełne dobrej energii i bezpretensjonalnej muzyki. W trakcie występu wokalistka nawiązuje niezwykle kontakt z publicznością, a hasło „Love, Peace and Rock&Roll” nabiera nowej mocy!

Ania Rusowicz albumem „Mój Big-Bit” szturmowała serca zarówno krytyków, jak i publiczności. Talent, obdarzonej pięknym i mocnym głosem wokalistki, dostrzegli też członkowie Akademii Fonograficznej, przyznający prestiżowe nagrody muzyczne – Fryderyki. „Mój big-bit”, zawierający nowoczesne aranżacje przebojów, które śpiewała niegdyś z Niebiesko-Czarnymi Ada Rusowicz oraz stylizowane na brzmienie lat 60. autorskie kompozycje Ani, przyniósł siedem nominacji i w efekcie aż 4 nagrody Fryderyk 2012 w kategoriach: Album Roku, Produkcja Roku, Debiut Roku i tego najważniejszego – Wokalistka Roku. *„Mój Big-Bit, to nie tyle rekonstrukcja, co rewitalizacja – dynamiczna, liryczna i niebywale ekscytująca”* – pisał w Polityce Mirosław Pęczak. Drugi album – „Genesis” (2013) jest konsekwentnym nawiązaniem do muzyki lat 60' - 70', zdradza jednak silniejsze inspiracje zachodnim rockiem psychodelicznym. Autorskie utwory artystki to mocne rockowe kompozycje, choć zarazem liryczne i refleksyjne.

ODPOCZYWAJ NA WSI Targ Rybny

Wystąpienie Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi wraz z FAPA (Fundacja Programów Pomocy Dla Rolnictwa), promujące wypoczynek na wsi.

MIĘSO Z POMORZA

godz. 10.00 - 22.00 Wyspa Spichrzów przy Motławie

Impreza promocyjna w formule Festynu Kulinarne, finansowana z Funduszy Promocji Mięsa Wieprzowego i Mięsa Wołowego. **W programie:** prezentacje kulinarne, degustacje i poczęstunek, występy artystyczne, animacje dla dzieci, Parada Neptuna.

godz. 15.00 - 15.45 Scena Złota | Targ Węglowy

Ceremonia Oficjalna połączona z wręczeniem nagród i wyróżnień dla przedstawicieli środowiska producentów i wytwórców mięsnych z Pomorza.

org. Stowarzyszenie Rzeźników i Wędliniarzy RP, współorg. Pomorska Izba Rzemieślnicza MSP w Gdańsku

4 sierpnia | poniedziałek

ZAKAMARKI KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA godz. 10.00 | godz. 13.30

Okazja zwiedzania wieży, strychów, a także innych ciekawych zakamarków kościoła św. Mikołaja, po których będą prowadzać będą bracia dominikanie.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 **Scena pod Kuferkiem | Plac Kobzdeja**

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Poznajemy krainy geograficzne - od igloo do tipi

16.00 - 17.00 | Spektakl "Majsterklepkowicz" TEATR QFER z Gdańska

5 sierpnia | wtorek

ZAKAMARKI KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA godz. 10.00 | godz. 13.30

Okazja zwiedzania wieży, strychów, a także innych ciekawych zakamarków kościoła św. Mikołaja, po których będą prowadzać będą bracia dominikanie.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 **Scena pod Kuferkiem | Plac Kobzdeja**

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Mamo, tato, jak czegoś nie wiesz, zapytaj dziecko - zabawy

16.00 - 17.00 | Spektakl "Opowieści Wagantów" TEATR GRY I LUDZIE z Katowic

6 sierpnia | środa

ZAKAMARKI KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA godz. 10.00 | godz. 13.30

Okazja zwiedzania wieży, strychów, a także innych ciekawych zakamarków kościoła św. Mikołaja, po których będą prowadzać będą bracia dominikanie.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 **Scena pod Kuferkiem | Plac Kobzdeja**

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Na pchlim targu - zabawa

16.00 - 17.00 | Spektakl "Takie sobie bajeczki" TEATR GRY I LUDZIE z Katowic

KONCERTY POD GWIAZDAMI **Koncertowy Piknik | godz. 20.30**

Altana Melomana | ul. Grobla I

W programie wykwiłtne utwory a la carte – m.in. G. Donizetti, D. Auber, A. Piazzolla, L. Cohen oraz nastrojowe, ale także gorące piosenki na deser. Dobrane ingredencje stworzą wyjątkowo smaczne muzyczne potrawy.

- **Karolina Karcz** - **sopran**, absolwentka Akademii Muzycznej w Gdańsku, odnosi sukcesy na scenie Opery Bałtyckiej, gości na estradach koncertowych w całej Polsce
 - **Małgorzata Siewert** - **skrzypce**, **Radosław Kruszyna** - **fortepian**, absolwenci Akademii Muzycznej w Gdańsku oraz Mistrzowskich Studiów w Brukseli
 - **Jarosław Stokowski** - **kontrabas**, absolwent Akademii Muzycznej w Gdańsku często gości na estradach koncertowych
- Barbara Żurowska-Sutt** - prowadzenie koncertu.

ZAKAMARKI KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA | godz. 10.00 | godz. 13.30

Okazja zwiedzania wieży, strychów, a także innych ciekawych zakamarków kościoła św. Mikołaja, po których będą oprowadzać będą bracia dominikanie.

BAJKOWISKO | godz. 14.00 – 17.00 | Scena pod Kuferkiem | Plac Kobzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Jak kot z kotem czyli dostać kota - konkursy

16.00 - 17.00 | Spektakl "Kot w butach" TEATR QFER z Gdańska

UNIKATY Z KOCIEWIA | godz. 14.00 – 21.00 | Targ Węglowy

Prezentacja walorów turystyczno-kulturowych Kociewia:

- stoiska z regionalnymi przysmakami, Lokomotywa Smaku: pokaz grillowania i wędzenia, rękodzieła artystyczne
- prezentacje średniowieczne Grodziska Owidz, pokazy rycerskie Zamek w Gniewie, warsztat ceramiczny, bicie monet
- koncerty na scenie: Zespół Pieśni i Tańca - Kociewie Retro, formacja tańca nowoczesnego \, recital Magdy Ułanowicz, koncert „Sunny Money” - rock and roll, boogie, rockabilie
Koncert wieczoru | godz. 20.00 - Zespół Drive
- konkursy z okazji X edycji: Unikaty z Kociewia - znasz Kociewie?

Organizacja - Starostwo Powiatowe w Starogardzie Gdańskim

Współpraca - Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Starogardzie Gdańskim, Lokalna Organizacja Turystyczna „Kociewie”

KONCERTY POD GWIAZDAMI | Estrada młodych – Broadway i nie tylko! | godz. 20.30**Altana Melomana | ul. Grobla I**

Przeboje musicalowe ("Les Miserables", "Upiór w operze", "Evita"), klasyka polskiej i światowej piosenki oraz niezapomniane, nastrojowe kuplety z "Kabaretu Starszych Panów".

- **Marta Burdynowicz - vocal**, studentka Akademii Muzycznej w Gdańsku - wydział wokalnno-aktorski specjalność musical. Obdarzona niezwykłym głosem.
- **Adam Pietrzak - fortepian**, pianista, kompozytor, aranżer, absolwent Akademii Muzycznej w Gdańsku w klasie fortepianu jazzowego
- **Barbara Żurowska-Sutt - prowadzenie koncertu.**

ZAKAMARKI KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA | godz. 10.00 | godz. 13.30

Okazja zwiedzania wieży, strychów, a także innych ciekawych zakamarków kościoła św. Mikołaja, po których będą oprowadzać będą bracia dominikanie.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kuferkciem | Plac Kobzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Ekologiczna moda - projektowanie, wykonanie, pokaz

16.00 - 17.00 | Wieczorynka "Nowe szaty cesarza" TEATR QFER z Gdańska

MITCH & MITCH with their INCREDIBLE COMBO godz. 21.00 Scena Złota | Targ Węglowy

„Od Miczów rozluźnia się kark, prostują się sterane plecy, rozjaśnia się umysł, przychodzi błogość” - Jacek Świąder, ktosruszalmojepty.com



Fenomen Mitch & Mitch trudno zdefiniować. Jedno jest pewne. Są jednym z najciekawszych i najbardziej nieprzewidywalnych muzycznych zjawisk ostatniej dekady, a ich koncerty - energetyczne i pełne humoru - to prawdziwa uczta.

„Micze” brawurowo mieszają gatunki, od jazzu i muzyki filmowej przez klimaty awangardowo-eksperymentalne, aż po punk rock i muzykę elektroniczną. Zespół powstał w 2002 r. i tworzą go ukrywający się pod pseudonimami znakomici muzycy polskiej sceny niezależnej. W 2007 by wykonać na żywo podkład muzyczny do niemego filmu amerykańskiego z roku 1925, zatytułowanego „Zaginiony świat”, skład grupy został rozszerzony do 10-osobowego combo z rozbudowanym instrumentarium (sekcją dętą i wibrafonem). I w takiej formacji zobaczymy oraz usłyszymy ich na jarmarku!

Mitch - guit, keys, harmonica, vox, **Mitch** - bass, vox, **Serious Mitch** - perc, guit, melodica, keys, vox, urok charm, **Mr. Mitch** - guit, drums, perc, sampler, lousy vox, **James Boned Mitch** - drums, perc, sampler, **Mad Mitch** saxophone, flute, percussion, **Mitch The Kid** - trumpet, percussion, **Spiral Mitch** - trombone, percussion, **Crackin' Mitch** - vibraphone, percussion.

ZAKAMARKI KOŚCIOŁA ŚW. MIKOŁAJA godz. 10.00 | godz. 13.30

Okazja zwiedzania wieży, strychów, a także innych ciekawych zakamarków kościoła św. Mikołaja, po których będą oprowadzać będą bracia dominikanie.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kuferkciem | Plac Kobbzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Najdłuższy nos - zabawy kłamczuchów

16.00 - 17.00 | Spektakl "Pinokio" TEATR KLAPA z Gdańska

EARL JACOB I ZBÓJE godz. 21.00 Scena Żłota | Targ Węglowy

Te piosenki wpadają w ucho!



Earl Jacob (Jakub Sadowski), to doświadczony gracz na polskiej scenie muzycznej, między innymi członek formacji Pablopavo i Ludziki. Jako solista zadebiutował rok temu albumem "Warto rozrabiać", którego stylistykę można określić mianem "vintage na sterydach". Kuba śpiewa o rzeczach prostych i na pierwszy rzut oka błahych. Opowiadane historie toczą się tempem jakby z minionej epoki. To świat uroczo staroświecki, pełen niedopowiedzeń, nostalgii i subtelnych zalotów. W warstwie muzycznej dominuje jamajskość spod znaku ska i reggae, w tekstach

błyskotliwość i poczucie humoru. **Zbóje to:** Błażej Gawliński - perkusja, Tomasz Yazol Rudzki - bas, mikroorg, Wiktor Koperski – gitara, Tomasz Brzoza Brzozowski - instrumenty klawiszowe.

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kuferkciem | Plac Kobbzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Dawno, dawno temu... - quiz

16.00 - 17.00 | Spektakl "Szewc Dratewka" TEATR KLAPA z Gdańska

MARTYNA JAKUBOWICZ godz. 21.00 Scena Żłota | Targ Węglowy

"Właśnie wysłuchałem absolutnie przepięknej płyty Martyzny Jakubowicz. Nie mam słów. Nieprawdopodobna rzecz. CUDO" - Zbigniew Hołdys

„To jednak nie jest album, który rozkłada się na czynniki pierwsze wskazując jakieś konkretne solówki, to piękna płyta i tyle, aż tyle. Ten album jest zwyczajnie fantastyczny“ - JazzPress

Jej piosenki są ciepłe, delikatne i refleksyjne, oparte na kobiecych emocjach, uczuciach i potrzebach. Śpiewa o miłości, samotności, nadziei, szukaniu prawdziwej więzi. Martyna Jakubowicz jest jedyną w swoim rodzaju wykonawczynią ballad, będących mieszaniną muzyki folk, blues i klasycznego, najlepszego rocka. Sama komponuje większość swoich utworów. Na stałe współpracuje z Andrzejem Jakubowiczem, który jest autorem większości tekstów. W swoim dorobku ma 14 albumów. Najnowszy - „Burzliwy błękit Joanny” ukazał się 7 listopada 2013 i zawiera polskie interpretacje przebojów legendarnej wokalistki Joni Mitchell. Pretekstem do jego nagrania były 70. urodziny Joni.

Martyna wystąpi z zespołem Żona Lota w składzie: Łukasz Matuszyk, Paweł "Muzzy" Mikosz, Darek Bafeltowski, Przemek Pacan.



Fot. Jacek Poremba

11 sierpnia | poniedziałek

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kuferkim | Plac Kobzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Strachy na lachy - zabawy. Motanki - niespodzianki

16.00 - 17.00 | Spektakl "Fintikluszki - folkowe okruszki" TEATR MAŁE MI z Warszawy

12 sierpnia | wtorek

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kuferkim | Plac Kobzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Patrz, słuchaj i powtórz - gry i zabawy

16.00 - 17.00 | Spektakl "Tuwim Julek - PARA buch, FRAZY w ruch" TEATR MAŁE MI z Warszawy

13 sierpnia | środa

BAJKOWISKO godz. 14.00 – 17.00 Scena pod Kuferkim | Plac Kobzdeja

14.00 - 14.40 | Hyde Park (bajkowiskowa piosenka)

14.40 - 16.00 | Wspólna bajka muzyczna "Czterech Muzykantów...."

16.00 - 17.00 | Parada zjawiskowo – bajkowiskowa

KONCERTY POD GWIAZDAMI Słowiańska Dusza „Gdańsk – Odessa“ | godz. 20.30

Altana Melomana | ul. Grobla I

Ten koncert to muzyka duszy. Słowiańskiej duszy! Białoruskie romanse, ballady rosyjskich bardów, tęskne ukraińskie dumki i polskie piosenki w wykonaniu muzyków z Ukrainy, Polski, Rosji i Białorusi. Łączą ich wspólne słowiańskie korzenie i jedna „Słowiańska Dusza”. W międzynarodowym składzie zaśpiewają i zagrają:

Gala Audzejenka - Białorusinka z Brześcia, wokół | **Anna Kieturakis** - Rosjanka i gdańszczanka – wokół | **Barbara Skarżyńska** - Polka i gdańszczanka – wokół | **Igor Dubicki** - Ukrainiec z Kamieńca Podolskiego - gitara, skrzypce, fortepian, wokół, kompozytor | **Leszek Muchowiecki** - akordeon.

NORWESKI TARG RYBNY „Touch of Bergen” godz. 11.00 – 18.00 Targ Rybny

Bergen - pierwsza stolica Norwegii - od wczesnego średniowiecza miasto było centrum handlu rybami, ściśle związane z Hanżą. Tradycyjny Targ Rybny w centrum miasta, do dziś należy do największych atrakcji turystycznych Bergen. Organizatorzy Jarmarku Dominikańskiego, zaprosili reprezentację miasta Bergen oraz kupców z bergeńskiego Targu Rybnego do udziału w tegorocznym Jarmarku.

W programie:

- prezentacja walorów turystycznych miasta Bergen, zwanego – ze względu na swoje położenie na styku Morza Północnego i Norweskiego - bramą do fiordów i skandynawskim oknem na świat
- prezentacja norweskich ryb i owoców morza na straganach i na scenie. Wywiady ze znanymi szefami kuchni, gotowanie, przepisy na potrawy z norweskich ryb. Degustacje norweskich delikatesów, przygotowane przez norweskich kucharzy
- Targ rybny z polskimi wyrobami z norweskich ryb (łosoś, dorsz, śledź, halibut)

Współorganizatorzy: Ambasada Królestwa Norwegii, Norwegian Seafood Council.

14. SIERPNIĄ URODZENI godz. 11.00 – 18.00 jarmarkowy punkt informacyjny | ul. Piwna

14 sierpnia to dzień szczególny dla Gdańska. Tego dnia w 1980 r. w Stoczni Gdańskiej wybuchły strajki, czego konsekwencją było obalenie komunizmu w Polsce i Europie. Aby to uczcić, na wszystkich którzy mieli szczęście urodzić się w tym dniu, czeka niespodzianka.

KONCERTY POD GWIAZDAMI Śpiewająca drużyna | godz. 20.30**Altana Melomana | ul. Grobla I**

Koncert trzech tenorów to od lat obowiązkowy punkt programu Jarmarku św. Dominika. Wirtuozowskie popisy solowe, duety, tercety. Wielka, światowa literatura tenorowa – operowa, operetkowa i piosenki neapolitańskie. Z humorem i dystansem do odnoszonych sukcesów. W barwach śpiewającej, absolutnie podporządkowanej muzyce drużyny, wystąpią:

- **Wojciech Lewandowski, Łukasz Wroński, Witalij Wydra, Krzysztof Gasz - gościnnie - tenorzy**
- **Emilia Grażyńska - fortepian.**

Wojciech Lewandowski - artysta Opery Bałtyckiej o wyjątkowej charyzmie, posiada bardzo bogaty repertuar – nie tylko tenorowy.

Łukasz Wroński - artysta Teatru Wielkiego Opery Narodowej w Warszawie, obdarzony także wyjątkowymi umiejętnościami aktorskimi.

Witalij Wydra - artysta Opery Bałtyckiej, laureat I Europejskiego Konkursu Tenorów im. J. Kiepury w Sosnowcu.

Emilia Grażyńska - pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku. **Barbara Żurowska-Sutt** - prowadzenie koncertu.

NORWESKI TARG RYBNY „Touch of Bergen” godz. 11.00 – 18.00 Targ Rybny

Bergen - pierwsza stolica Norwegii - od wczesnego średniowiecza miasto było centrum handlu rybami, ściśle związane z Hanzą. Tradycyjny Targ Rybny w centrum miasta, do dziś należy do największych atrakcji turystycznych Bergen. Organizatorzy Jarmarku Dominikańskiego, zaprosili reprezentację miasta Bergen oraz kupców z bergeńskiego Targu Rybnego do udziału w tegorocznym Jarmarku. **W programie:**

- prezentacja walorów turystycznych miasta Bergen, zwanego – ze względu na swoje położenie na styku Morza Północnego i Norweskiego - bramą do fiordów i skandynawskim oknem na świat
- prezentacja norweskich ryb i owoców morza na straganach i na scenie. Wywiady ze znanymi szefami kuchni, gotowanie, przepisy na potrawy z norweskich ryb. Degustacje norweskich delikatesów, przygotowane przez norweskich kucharzy
- Targ rybny z polskimi wyrobami z norweskich ryb (łosoś, dorsz, śledź, halibut)

Współorganizatorzy: Ambasada Królestwa Norwegii, Norwegian Seafood Council.

GOSPELOWA NOC W GDAŃSKU | Scena Żłota | Targ Węglowy**godz. 20.00 CLARET GOSPEL CHOIR**

Claret Gospel Choir to grupa wokalna utworzona z inicjatywy polskich Misjonarzy Klaretynów w Abidżanie i Bouaflé na Wybrzeżu Kości Słoniowej. Zespół śpiewa w języku francuskim, angielskim, polskim, łańskim oraz w lokalnych językach z Wybrzeża Kości Słoniowej, Ghany, Mali, Burkina Fasso, Liberii. Towarzyszą im afrykańskie instrumenty: kalebasty, grzechotki, bębny, balafony i n'djembe.

godz. 21.00 GABRIELA GAŚSIOR & HOLY NOIZ

Gabriela Gąsior i zespół Holy Noiz to grupa muzyków współpracujących ze sobą od kilkunastu lat. Występowali na wielu międzynarodowych festiwalach muzyki gospel, akompaniując takim artystom jak Mieczysław Szczeciński, Natalia Kukulska, Kuba Badach czy Anna Szarmach. Chociaż wywodzą się z różnych gatunków muzycznych, to właśnie w gospel następuje fuzja fascynacji i radości ze wspólnego muzykowania.

Skład zespołu: Wojciech Gąsior - gitara basowa, Łukasz Zajac - perkusja, Robert Zajac - gitara, Olaf Węgier – saksofon. Dofinansowano ze środków Miasta Gdańska, współorg. Stowarzyszenie Miłośników Muzyki Chrześcijańskiej Gospel

PUCHAR POLSKI STRONG MAN | godz. 16.00 – 19.00 Targ Węglowy

W ramach zawodów odbędą się widowiskowe, klasyczne pucharowe konkurencje. Org. Strong Kris

CEREMONIA ZAMKNIĘCIA | godz. 16.00 Scena Zielona | ul. Długi Targ

realizacja – Gdański Archipelag Kultury PLAMA | reżyseria – Elwira Twardowska

Mistrz Ceremonii opowie zebrany, co widział i słyszał przez 23 dni Jarmarku. Aż nadejdzie uroczysta chwila wręczenia Nagrody Grand Prix Jarmarku św. Dominika 2014 i po raz ostatni odegrany zostanie przez trębacza hejnał Jarmarku. Kiedy klucz do bram miasta powróci do rąk prawowitych włodarzy, Prezydent Miasta Gdańska wypowie tradycyjną formułę: *Jarmark Św. Dominika Anno Domini 2014 uważam za zamknięty!* Bębniarze uderzą w werble, a publiczność tradycyjnie obdarowana zostanie na pożegnanie jarmarkowymi poduszkami, tym razem datowanymi AD 2014. Ceremonię przez cały czas bacznie obserwować będzie kogut (symbol Jarmarku) i to on właśnie zatrzyma ostatnią poduszkę, aby znaleźć sobie miejsce do snu i za rok znów obudzić Jarmark!

KONCERT ZAKOŃCZENIA | Scena Złota | Targ Węglowy**SZFUNK** godz. 20.00

Zespół Szfunk został powołany w jednym celu: ku chwale lat 70., w których narodziło się pełne radosnej euforii disco. I tak też wyglądają ich koncerty, wywołując radość, gorące, taneczne emocje i pozytywne wibracje.

Skład: Justyna Tucka – wokal, Ignas Gajewski – wibrafon, Kacperek Gajewski – gitara, Tomek Sadecki – bas, Piotr Brajewski – perkusja.

GWIAZDA WIECZORU - NATALIA NATU PRZYBYSZ Kozmic Blues! godz. 21.00

Projekt z okazji 50-lecia debiutu artystycznego JANIS JOPLIN

„Natalia Przybysz postanowiła obudzić ducha Janis Joplin. I doskonale jej się to udało. Powiem nawet więcej – duch Janis unoszący się nad nowymi aranżacjami i klasą, tego chciałoby się powiedzieć „KOZMICznego” zespołu, byłby zachwycony. Zawsze wiedziałam, co Natu potrafi robić z głosem, ale to co „wyczynia” podczas koncertów „Kozmic Blues” pokazuje ogrom jej talentu i daje słuchaczowi nieodparte poczucie, że tu i teraz Janis prezentuje się w najlepszej muzycznej postaci”. - Jazzsoul



Sama Natalia stwierdziła: *“Teraz rozumiem, dlaczego wokaliści tak rzadko sięgają po repertuar Janis. Każda jedna piosenka jest jak wyprawa w Himalaje. Trzeba się dobrze przygotować, a zwłaszcza nauczyć oddychać tą nową dla mnie gęstością powietrza”.*

W programie obok hitów psychodelicznego rocka, takich jak „Piece Of My Heart”, „Try”, „Me And Bobby Mcgee”, znajdziemy również subiektywną mieszaną utworów z repertuaru amerykańskiej legendy, które szczególnie pokochała Natu. Między innymi tytułowy „Kozmic Blues”, „One Night Stand”, „Tell Mamma”, „Last Time”, Maybe” i „Move Over”.

Skład zespołu: Jurek Zagórski – gitara, Hubert Zemler – perkusja, Filip Jurczyszyn – bas, Mariusz Objalski – instrumenty klawiszowe, Marcin Gańko – saksofon, Rafał Gańko – trąbka, Tomasz Dworakowski – puzon

POKAZ SZTUCZNYCH OGNI po koncercie



TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ _ jego funkcja w mieście rozpatrywana jest w trzech aspektach: urbanistycznym, społecznym oraz artystycznym.

_____aspekt urbanistyczny:

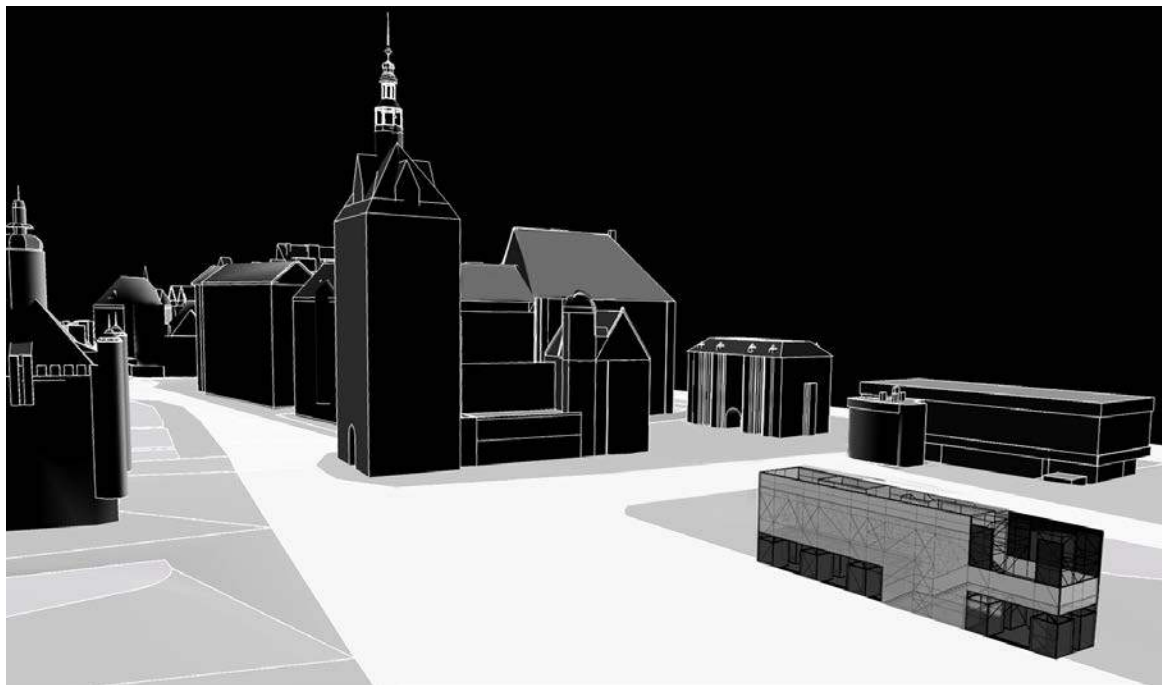
TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ to obiekt skonstruowany z rusztowań i innych demontowanych materiałów. Jest przestrzenną próbą w skali miasta, konieczną przed przystąpieniem do projektowania trwałej zabudowy zachodniej pierzei Targu Węglowego w Gdańsku.

TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ dzięki swej tymczasowej konstrukcji może testować wolumeny przestrzenne obiektów w realnej skali, które dopiero zamierzamy w mieście wybudować. W ten sposób możemy zdecydować o wysokości nieistniejącej pierzei ulicy czy placu.

Graficzne oznakowanie informować będzie użytkowników - na jakiej wysokości właśnie się znajdują - z jakiej obserwują miejskie zabytki; ile metrów ma pasaż, którym przechodzą. Pozwoli to użytkownikom zorientować się, ile to jest w rzeczywistości 7 metrów wysokości obiektu, albo porównać ze sobą odległości 6 metrów i 30 metrów.

_____aspekt społeczny:

TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ jako obiekt publicznie dostępny, jest przestrzenią, w której możemy czuć się zaproszeni do wspólnego przebywania. Może stać się narzędziem do budowania wspólnoty obcych sobie ludzi.



TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ znajduje się na placu miejskim o publicznym charakterze, jest dostępny nieodpłatnie - jest zatem częścią przestrzeni publicznej miasta. Spotykają się tu obcy sobie ludzie, tak jak na ulicy, placu czy w parku.

*"Wszędzie tam milcząco obserwujemy innych i sami jesteśmy obserwowani. Jest to najczęstsze doświadczenie współobecności z innymi, obcymi, gdyż brakuje nam narzędzi do stworzenia z nimi satysfakcjonującej emocjonalnie relacji. Podnoszenie jakości więzi zbiorowych, budowanie wspólnoty poza kręgiem rodziny i przyjaciół, to przejawy życia publicznego."*¹

'**Poczuj Miętę**' to projekt ogrodów z miętą, które znajdować się będą na różnych poziomach TESTERA. Mięta jako roślina o intensywnym i charakterystycznym zapachu stworzy niepowtarzalną aurę zapachową. Użytkownicy będą mogli tam przebywać, odpoczywać czy spotykać się ze sobą.

aspekt artystyczny:

TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ przyjmie formę instalacji artystycznej. Jego elementy będą rozbudowywane lub demontowane w zależności od bieżącej potrzeby działań artystów.

TESTER PRZESTRZENI MIEJSKIEJ może być miejscem ekstensji artystycznych działań poza instytucje, galerie sztuki czy pracownie artystów z kręgu sztuk wizualnych i performatywnych, którzy mogą partycypować w tworzeniu przestrzeni wspólnych.

W przestrzeni TESTERA znajdują się trzy strefy interakcji. Będą one nosiły następujące nazwy: **SPOTYKALNIA / OBEJMOWALNIA / CAŁOWALNIA**. Użytkownicy będą mogli wybrać rodzaj kontaktu z drugą osobą, przyjacielem, partnerem.

Gdańszczan i turystów zaprasza do integracji
Sponsor Testera Zakład Utylizacyjny Sp. z o.o.



¹ Fragment pochodzi z pracy doktorskiej pt. "INTER|auditorium. Architektura widowni i miasto." autorstwa Katarzyny Zawistowskiej

dr Katarzyna Zawistowska / arch. Tomasz Skrobun

Katarzyna Zawistowska

Absolwentka **Wydziału Architektury i Wzornictwa**, kierunku architektura wnętrz (2003) oraz podyplomowych studiów 'architektura + dialog' (2005) na **Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku**, gdzie prowadzi **Pracownię Scenografii**. W 2013 roku obroniła doktorat na rodzimym wydziale oraz ukończyła podyplomowe studia z zakresu rewitalizacji architektoniczno-urbanistycznej na **Politechnice Gdańskiej**.

Realizuje projekty artystyczne we współpracy z teatrami i instytucjami kulturalnymi w Polsce i za granicą. Autorka scenografii i kostiumów do spektakli dramatycznych, muzycznych i oper. Konsultant artystyczny **Międzynarodowego Festiwalu ZDARZENIA im. Józefa Szajny** i pomysłodawca konkursu na instalację w przestrzeni miejskiej "**Sztuka na wynos**" (Tczew, 2008-2011). Prowadziła autorskie warsztaty scenograficzne m.in. dla **Festiwalu ZDARZENIA** (Tczew, 2009-2011), Fundacji **Centrum Solidarności** (Gdańsk, 2010) oraz podczas **Paris SummerAcademy** (Paryż, 2013). Swoje projekty scenograficzne oraz architektoniczne prezentowała w Czechach, podczas **Quadriennale Scenografii** (Praga 2007 i 2011), w Korei Południowej na zaproszenie **Hooyong Performing Arts Centre** (Wonju, 2008), a także w Wielkiej Brytanii, podczas **World Stage Design** (Cardiff, 2013). Brała udział w konferencjach naukowych m.in. **International Federation for Theatre Research** (Praga 2007 i Seul 2008). Laureatka **Nagrody Młodych Twórców w Dziedzinie Kultury** oraz **Nagrody Teatralnej Miasta Gdańsk** m.in. za scenografię do plenerowego widowiska "**Teatr na Barce. Miasto Możliwe**" (Gdańsk, 2011). Stypendystka **Prezydenta Miasta Gdańska** oraz **Instytutu Adama Mickiewicza**.

Zajmuje się badaniem architektury widowni jako części przestrzeni publicznej miasta, tworząc własną typologię tych relacji (pisze o tym w pracy doktorskiej "**Inter|audytorium. Architektura widowni i miasto.**"). W swoich artystycznych poszukiwaniach podejmuje próbę odczytania tego, co odbiera nasze ciało w związku z przemieszczaniem się w różnych wolumenach przestrzennych, jakie stany emocjonalne może to budzić w odbiorcy i jak inne zmysły - poza słuchem i wzrokiem - mogą uczestniczyć w procesie percepcji sztuk performatywnych.

Tomasz Skrobun

Absolwent **Wydziału Architektury i Urbanistyki Politechniki Gdańskiej**. Doktorant **Wydziału Architektury Politechniki Warszawskiej**. W projekcie doktoranckim zajmuje się szerokopojętą ekologią oraz projektowaniem zrównoważonym w kontekście bilansu węglowego.

Czynny architekt związany z Gdańskiem poprzez proces edukacyjny oraz pracę zawodową. Stale współpracuje z gdańską **Akademią Sztuk Pięknych**. Od sześciu lat jest członkiem **Norweskiej Izby Architektonicznej** (NAL) oraz **Polskiej** (POIA). Jest współtwórcą pracowni **T-33 Architekci** www.t-33.pl W ramach zawodowego projektu zrealizował wiele obiektów architektonicznych, z których kilka wyróżnia się ascetyczną formą i ekstremalnie czystym programem. Budynek biurowy zrealizowany przez T-33 Architekci "**Brama Portowa – Poczta**" w Szczecinie otrzymał w 2014 roku **certyfikat LEED PLATINUM** i jest czwartym budynkiem w Polsce tak wysoko certyfikowanym. Działa na styku architektury, sztuk wizualnych i performatywnych, poszukuje języka formalnego dla architektury kolizyjnej, na temat której studia prowadzi od dwóch lat. Realizuje w tym zakresie wystawy i projekty teoretyczne z artystkami Anną Kalwajtys i Magdaleną Mellin. Optyka jego działalności aktualnie skupia się wokół poszukiwania rozwiązań architektonicznych akcentujących tożsamość miejsca, budowania szerokokątnych relacji kontekstów z użytkownikiem/obserwatorem/ aktorem oraz sensualnych koneksji z architekturą.

**GDAŃSKIE AKUMULATORY - oto one!**

Gdańskie Akumulatory pojawiają się w czasie Jarmarku w miejscach, które kryją w sobie ukryty potencjał, zapraszając widzów do ładowania pozytywnej energii.

DLA ZAKOCHANYCH!**SPOTYKALNIA | OBEJMOWALNIA | CAŁOWALNIA** powiedz to w końcu <3**Targ Węglowy | Tester przestrzeni miejskiej**

Trzy strefy interakcji, w których użytkownicy będą mogli wybrać rodzaj kontaktu z drugą osobą, przyjacielem, partnerem.

POCZUJ MIĘTĘ! do niej, do niego, do siebie, do świata, do jarmarku :)))**Targ Węglowy | Tester przestrzeni miejskiej**

Tu poczuć miętę nie tylko Ci, co mają się ku sobie. W magiczną moc mięty wierzono już wieki temu. Zgodnie z wierzeniami ludowymi zawieszenie mięty przy małżeńskim łożu zapewniało wierność partnerów. Rzymianie z kolei uznawali tę roślinę za rozjaśniającą umysł, dlatego też adepci filozofii nosili na skroniach wieńce z jej liści. Czas na spotkanie w ogrodach pachnących miętą. Aromatyczna miejscówka!

BRAMA ZAKOCHANYCH wyznaj to w końcu!**ul. Piwna**

Brama Zakochanych swą nazwę zawdzięcza rycinie Paula Kreisela, przedstawiającej scenę miłosną w tym właśnie miejscu. Obok bramy stał bowiem niegdyś malowniczy domek z balkonem. Na obrazie Kreisela z owego balkonu wygląda dziewczyna, a tuż pod nim rozkochany młodzieniec wygrywa jej na gitarze miłosne ballady.

ZAULEK POCAŁUNKÓW tu serca biją mocniej**Zaułek Zachariasza Zappio***Kto liczy nasze pocałunki,**kto na nie zważa?**Ludzie mają troski i sprawunki,**Bóg światy stwarza...**Zapomniane przez nas dwoje ich różowe mnóstwo**spada na dno naszych dusz**jak płatki miękkich, najpiękniejszych róż...**(...) Maria Pawlikowska-Jasnorzewska, Zapomniane pocałunki.*

Zaułek Zachariasza Zappio to urokliwy zakątek, który dla wielu gdańszczan faktycznie pełni taką właśnie rolę.

Na czas Jarmarku staje się nim oficjalnie.

DLA PUNKTUALNYCH!**HEJNAŁ JARMARKU, godz. 12.12** nie przeocz ratuszowego trębacza!**przedproże Ratusza Głównego Miasta, ul. Długa**

Tylko w czasie Jarmarku codziennie o godz. 12.12 na przedprożu Ratusza Głównego Miasta pojawia się w Gdańsku trębacz w historycznym kostiumie, by odegrać zgromadzonej publiczności hejnał Jarmarku św. Dominika.

DLA SAMOTNYCH!

DRZEWO POZNANIA poszukaj bratniej duszy!

Targ Węglowy

Przyjaźń jest drzewem, pod którym możemy się schronić – Samuel Taylor Coleridge

W Gdańsku, jak w tyglu, mieszają się języki, kultury, tradycje i obyczaje. Tu poznali się Bim z Bomem, Rudy z Kotem, Złota z Bramą i Neptun z Fontanną. Czekamy na kolejne spotkania i przyjaźnie!

Autorzy instalacji: Anna Molga i Grzegorz Gajewski.

DLA RACHMISTRZÓW!

PIĘTNASTA BRAMA GDAŃSKA daj się policzyć!

ul. Długi Targ

Gdańsk to miasto bram. Od 2010 roku na czas Jarmarku do tych czternastu istniejących dołącza kolejna, która powstała z okazji Jubileuszu 750-lecia Jarmarku św. Dominika – Piętnasta Brama Gdańska. Brama wyposażona jest w mechanizm zliczający przechodzące przez nią osoby oraz wyświetlacz wskazujący aktualny wynik. Przejście każdej co tysięcznej osoby honorowane jest fanfarami. Bramę zaprojektował i wykonał gdański artysta i rzeźbiarz Adam Stachowicz.

DLA ZMĘCZONYCH!

RONDO CHOPINA po prostu odpocznij!

ul. Grobla I

Strefa odpoczynku z odtwarzaną w tle muzyką Chopina. Tytuł nawiązuje do twórczości kompozytora – rondo pojawia się wielokrotnie w muzyce Chopina, zarówno jako utwór samodzielny, jak i forma w kompozycjach cyklicznych.

KOŁAWKA & ŁAWKOŁO posłuchaj szumu morza!

Długi Targ

W przestrzeni Jarmarku, w tłumie przechodniów i zwiedzających dwie niecodzienne ławki mają stać się rodzajem niespodzianki i azylem, oferującym oprócz odpoczynku, możliwość nasłuchiwania odgłosów Jarmarku, bądź wręcz przeciwnie – wyciszenia, oderwania od dźwięków miasta i zanurzenia się w szumie morza. Wybór należy do siedzącego. Koławka i ławkoło, czyli ławki w kształcie koła, są zarazem kalejdoskopem obrazu Gdańska, miasta związanego z morzem i bursztynem. Ich kompozycja jest wynikiem połączenia formy pierścienia z dekokrem, który poprzez swoją barwę i nazwę skojarzony jest – w Koławce z morzem, a w ławkołe z bursztynem.

Autor projektu: Jarosław Potocki - architekt krajobrazu, projektant przestrzeni

DLA ZACZYTANYCH!

KSIĄŻKOKRĄŻENIE – BOOKCROSSING zostaw książkę, weź książkę!

Koławka & Ławkoło | Długi Targ

Książkokrążenie (inaczej bookcrossing lub książka w podróży) to po prostu ruchoma biblioteka. Idea narodziła się w 2001 roku w Stanach Zjednoczonych i swoim zasięgiem obiegła cały świat. Cały wic polega na wymianie książek, poprzez celowe pozostawianie ich w oznaczonych miejscach publicznych (ławki, uczelnie, kawiarnie, galerie, kina, autobusy, przystanki tramwajowe, specjalne regały). Znalazca może je zabrać, przeczytać i przekazać dalej, ponownie zostawiając w tym samym lub innym miejscu. W ten sposób uwalniane z domowych biblioteczek książki są ciągle w ruchu i trafiają do nowych czytelników. Jarmarkowymi punktami bookcrossingowymi (ze specjalnymi półkami na książki) są Koławka i Ławkoło.

DLA ZAKRĘCONYCH!

DZIWNOWSKAZY szukaj ich na Jarmarku i daj się poprowadzić w siną dal!

„Dziwnowskazami” warto się na Jarmarku kierować, co wcale nie oznacza, że łatwiej dzięki nim odnaleźć się w terenie. W przeciwieństwie bowiem do tradycyjnych drogowskazów, których celem jest wskazywanie właściwej trasy, „dziwnowskazy” mają przede wszystkim zaskakiwać. Dokąd w takim razie dotrzemy? W siną dal lub dokąd oczy poniosą, z duchem czasu lub pod prąd, gdzie wzrok nie sięga lub gdzie raki zimują. „Dziwnowskazy” rozstawione są w różnych punktach Jarmarku.

GDAŃSK W LEGENDACH ZAKŁĘTY wypatruj krogulca!

Plac Kobzdeja

Niecodzienna karuzela z barwnymi postaciami i motywami z legend gdańskich. A są nimi: Papuga Mistrza Jana Heweliusza • Żabi Kruk - Krogulec z żabami • Flądra • Krasnoludki z Cygańskiej Górki • Neptun • Szumibroda Zjawa z Zasy • Diabeł w Kościele Karmelitów • Oruńska Syrenka • Młynek • Gdański Ptasznik. Wszystkie postacie i motywy zaczerpnięte zostały z tekstów zebranych i opisanych przez prof. Andrzeja Januszajtisa i prof. Jerzego Sampa. Autorzy projektu: Anna Molga, Grzegorz Gajewski.

DLA ORNITOLOGÓW!

FIGURA KOGUTA dotknij na szczęście!

ul. Długa

Rzeźba Koguta, który jest symbolem Jarmarku św. Dominika, wykonana przez artystów – kowali z całej Polski w 2010 roku z okazji Jubileuszu 750-lecia Jarmarku św. Dominika.

KUKURYKU NA DOMINIKU! galeria jarmarkowych kogucików

Plac Kobzdeja

Galeria Jarmarkowych Kogucików to projekt, którego celem jest promowanie symbolu Jarmarku św. Dominika. Galerię Jarmarkowych Kogucików tworzą przestrzenne figury kogutów, których prototyp stworzyła rzeźbiarka – Marzena Niećko. Artystyczny wyraz nadali im m.in. podróżnik Marek Kamiński, bajkopisarz i ilustrator Wojciech Kołyszko, Studio Sztuki Znak, Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztyowników. Galerię tworzy kilkanaście figur kogutów: hanzeatycki, astronomiczny Jana Heweliusza, bursztynowy, kaszubski, etniczny, bajkowy, podróżniczy, industrialny, esperancki, kociewskie, Kur Solidarności oraz Kogut Pocztowy.

DLA EKOLOGICZNYCH!

Poznaj Czyste Miasto Gdańsk

Targ Węglowy | Tester przestrzeni miejskiej

Punkt informacyjno-edukacyjny Zakładu Utylizacyjnego Sp. z o.o.

GRA MIEJSKA „DRUŻYNA CZTERECH“ stwórz drużynę i ruszaj w trasę!
codziennie | godz. 11.00-18.00 | jarmarkowe punkty informacyjne

Scenariusz gry nawiązuje do „Legandy o jarmarcznym kogucie”.

Kilka lat po przepędzeniu Krzyżaków z Gdańska, władzę nad Jarmarkiem przejął zły i mściwy Ugier. Jego największym, skrytym marzeniem było uzyskanie bezwzględnego panowania nad całym miastem. Cóż zapewnić mogło zwykłemu śmiertelnikowi tak wielką moc? Dusza Bazyliszka! Kto ją posiędzie - mawiano wówczas - ten nieograniczoną władzę nad ludźmi zdobędzie.

Bazyliszek wykluwał się z koguciego jaja raz na 100 lat. Ugierowi los jednak sprzyjał, wszem i wobec powiadano bowiem, że potwór wylegnie się tego właśnie lata, w czasie dorocznego Jarmarku św. Dominika. I choć nieszczęście było bardzo blisko, koniec końców udało się zniweczyć złowieszczy plan Ugiera i pokonać bazyliszka najlepszą z broni - pianiem koguta. Tak oto Gdańsk i Jarmark św. Dominika zostały uratowane.

Mądrzejsi o tamte doświadczenia, przezorni i roztropni gdańscy kupcy, w obawie przed narodzinami kolejnego bazyliszka, postawili na straży Jarmarku aż cztery, wyjątkowe, związane z Gdańskiem i nigdy niezasypiające koguty – po jednym na każdy kwartał. Nadto powołano „Drużynę Czterech”, która dzień w dzień i noc w noc stoi na straży kogutów. Aby zasilić jej szeregi, trzeba wykazać się niepospolitą odwagą, mądrością oraz sprytem. Nieprzerwane czuwanie jest jednak nader wyczerpujące. Zatem każdego roku kupcy poszukują kolejnych śmiałków, którzy są w stanie temu podołać.

Aby podjąć to wyzwanie, należy rozwiązywać zadania i zdobywać słowa – klucze, które ułożą się w hasło końcowe. Każda drużyna, która je odgadnie, otrzyma nagrodę oraz pamiątkowy certyfikat poświadczający przyjęcie jej w poczet „Drużyny Czterech”.

Trasa wędrówki prowadzi przez cztery stanowiska – jarmarkowe punkty informacyjne, których lokalizacja nawiązuje do historycznego podziału Głównego Miasta w Gdańsku na cztery dzielnice (kwartały). W miejscu gdzie się spotykały, zlokalizowana jest Fontanna Czterech Kwartałów. W każdym kwartale na grających czeka strażnik z „Drużyny Czterech” i karty do gry:

- **Kwartał Kogi | jarmarkowy punkt informacyjny - Długi Targ**
Jego nazwa pochodzi od Bramy Kogi, w miejscu której w XVI wieku wybudowano Bramę Zieloną. Opiekuje się nim Kogut Hanzeatycki.
- **Kwartał Wysoki | jarmarkowy punkt informacyjny – ul. Piwna**
Jego określenie wywodzi się od Bramy Wyżynnej, zwanej niegdyś Wysoką. Czuwa nad nim Kogut Stoczniowy.
- **Kwartał Szeroki | jarmarkowy punkt informacyjny – ul. Szeroka**
Nazywany tak od nieistniejącej już Bramy Szerokiej, która stała przy Targu Drzewnym w latach 1363-1831. Pieczę nad nim trzyma Kogut Astronomiczny Jana Heweliusza.
- **Kwartał Rybacki | jarmarkowy punkt informacyjny – ul. Grobla I/róg św. Ducha/Fontanna Czterech Kwartałów**
Pierwotnie zwany Kwartałem Świętego Ducha, z czasem przemianowany na Rybacki, od położonego w jego obrębie Targu Rybnego. Tu stoi Kogut Bursztynowy.

DLA GRACZY!

JARMARK GIER rusz głową!

godz. 12.00-18.00 | Plac Kobzdeja

Cel jest jeden: ruszyć głowę i pogimnastykować umysł za pomocą gier planszowych z najróżniejszych stron świata i z różnych epok: od tych z czasów neolitu (Wari, Chisoló), zwanych grami ludowymi Czarnej Afryki, poprzez starorzymską grę w rozbójników (Latrunculi), czy Tablut – ludową grę Lapończyków, opisaną przez szwedzkiego botanika Linneusza w 1732 r., aż po opracowane przez wybitnych matematyków całego świata gry współczesne (Tiko, Kratkownica, Fokus, Mosty).

DLA POSZUKIWACZY PRZYGÓD!

KUKURYNKA pojawia się zaskoczenia!

Wędrująca w asyście kataryniarzy mobilna zegarynka-katarynka, która pojawia się nieoczekiwanie w różnych miejscach.

KOGUTY – MASKOTKI JARMARKU mogą być wszędzie!

W rolach głównych koguty przebierańce – maskotki Jarmarku św. Dominika, pozujące do pamiątkowych fotografii.

DLA TERMINATORÓW!

KUJ ŻELAZO PÓKI GORĄCE! zobacz mistrzów płatnerskich w akcji!

3-16 sierpnia | godz. 11.00-20.00 | Targ Węglowy

Pokazy kucia tradycyjnego z udziałem mistrzów kowalstwa artystycznego.

terminator – uczeń odbywający naukę pod okiem mistrza, zakończoną egzaminem czeladniczym.

DLA HIPSTERÓW I KONESERÓW!

DOMINIK DESIGN

8-10 sierpnia | godz. 10.00-20.00 | Długi Targ

Oryginalne, unikatowe wzornictwo dla odważnych, czyli polski design po raz drugi na Jarmarku!

POROŻA SZTUKI – DIZAJNERZY ATAKUJĄ!

26 lipca - 17 sierpnia | ul. Szeroka, przedproże Gdańskiej Galerii Miejskiej

Cykliczne wydarzenie, promujące artystów rękodzielników, w szczególności studentów i absolwentów kierunków projektowych uczelni artystycznych z całej Polski. Celem wydarzenia jest - obok prezentacji gotowych wyrobów rękodzieła młodych twórców - również przybliżenie samych procesów twórczych poprzez możliwość udziału otwartych dla publiczności warsztatach:

- z ceramiki z użyciem koła garncarskiego „Dlaczego talerz jest okrągły?“, prowadząca Grażyna Tomaszewska-Sobko
- decoupage na drewnie, płótnie i szkle „Dekupaż – a co to?“, prowadząca Barbara Peszkowska
- filcownictwo na sucho: warsztaty pokazowe „Trzepanie misia“, prowadzący: Misz Ajdacki
- filcownictwo na mokro: warsztaty pokazowe „Utu – Lacze“, prowadząca: Marlena Pisarczyk
- dzierganie na drutach i szydle „Dzieje się“, prowadzące: duet PRULLA
- jubilerstwo: warsztat pokazowy „Dzikość serca“, prowadząca: Maria Ostrowska.

Org. Gdańska Galeria Miejska

JARMARKOWA KARTKA POCZTOWA wyślij pozdrowienia!

Stoisko Poczty Polskiej | u. Węglarska

**PAMIĄTKOWY CERTYFIKAT** zachowaj dla potomnych!

godz. 11.00-18.00 | jarmarkowe punkty informacyjne

Dokument nadawany imiennie, opieczetowany okolicznościowym stemplem i po wsze czasy poświadczający, iż jego posiadacz podtrzymał 754-letnią tradycję uczestnictwa w najstarszym Jarmarku Europy. Certyfikaty wydawane będą w punktach informacyjnych.

WIELKA KSIĘGA WPISÓW czekamy na Twoje wrażenia!

godz. 11.00-18.00 | jarmarkowe punkty informacyjne

MONIDŁA pstrykaj zdjęcia!

ul. Długi Targ, ul. Piwna, Plac Kobzdeja, Targ Węglowy

KWINTET PODUSZEK łap je w locie!

17 sierpnia | godz. 16.00 | Długi Targ

Tradycją ceremonii zakończenia Jarmarku św. Dominika jest rzucanie ze sceny do publiczności pamiątkowych poduszek. Już za rok spośród tych, którzy zgromadzą kolekcję poduszki z lat 2010-2015, wyłoniony zostanie zdobywca nagrody.

**JARMARK****KONKURSY****GRAND PRIX JARMARKU ŚW. DOMINIKA**

Konkurs na najatrakcyjniejszą jarmarkową ofertę.

SKAŁOŁYK JARMARKU ŚW. DOMINIKA 2014

Konkurs dla piekarzy i cukierników uczestniczących w „Święcie Chleba” w kategoriach: wyrób cukierniczy, wyrób piekarniczy. Nagrody przyznawać będzie publiczność.

* program może ulec zmianie